

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 99 (1981)
Heft: 9

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Verhalten bei starken Lastwechseln,
- Verbindungen von vorgefertigten Bauteilen.

Es sei noch erwähnt, dass alle diese Fachausschüsse lediglich Vorschläge ausarbeiten; formale Beschlüsse werden von der Generalversammlung gefasst, die sich aus etwa 30 nationalen Gruppen zusammensetzt. Der Schweizer Delegation, die sich im Rahmen der SIA-Fachgruppe für Brücken- und Hochbau (FBH) gebildet hat, gehören Prof. *Thürlimann* (Zürich) als Vorsitzender und Herr *Steinmann* (Genf) sowie als Stellvertreter die Professoren *Favre* und *Walther* (Lausanne) an.

Vorbereitende Tätigkeiten für künftige Normen

Neben der Fortschreibung der Mustervorschrift innerhalb der verschiedenen Kommissionen und Gruppen widmet sich ein besonderer Ausschuss, in dem auch Vertreter der amerikanischen Beton-Fachvereinigung

ACI mitwirken, einer neuen Art von Regelwerken, in die lediglich die grundsätzlichen qualitativen Anforderungen (z.B. Sicherheit gegen Versagen für eine vorgegebene Lebensdauer) und die zur Erfüllung dieser Anforderungen einzuhaltenden quantitativen Kriterien (z.B. hinsichtlich Gesamtstabilität, Querschnittstragfähigkeit, Duktilität in Knotenpunkten) aufgenommen werden, so dass dem Anwender für die rechnerischen Nachweise des Einhaltens der festgelegten Kriterien grösstmögliche Freiheit bleibt. Wahrscheinlich kann mit solchen generellen Normen internationale Vereinheitlichung schneller herbeigeführt werden, da nationale Gepflogenheiten beim Berechnen, Bemessen und Konstruieren beibehalten oder in späteren Schritten einander angepasst werden können.

Zitierte Schriften

- [1] Miehlsbradt, M.: «Die CEB/FIP-Mustervorschrift (Model Code)». Schweizer Ingenieur und Architekt 3/80, S. 36/37
 - [2] CEB-Bulletins d'Information, 21. Plenarsitzung, Budapest, Juni 1980:
 - Nr. 133 «Seismic design of concrete structures»
 - Nr. 135 «Draft Manual on bending and compression»
 - Nr. 136 «Draft manual on time dependent structural effects»
 - Nr. 137 «Compléments au Code Modèle CEB/FIP 1978»
 - Nr. 138 «Comportement en service, entretien et réparations»
- CEB-NEWS, Nr. 51 bis 53, CEB-Sekretariat, 6, rue Lauriston, F 75116 Paris, Juni bzw. Dezember 1980

Adresse des Verfassers: *M. Miehlsbradt*, EPFL-Ecublens, Institut de statique et structures - Béton Armé et Précontraint (IBAP), 1015 Lausanne

Umschau

Biennale d'architecture de Venise 1980

C'est dans la corderie de l'arsenal restaurée à cette occasion, que s'est tenue pour la première fois, une section autonome d'architecture à la biennale de Venise, du 25 juillet au 19 octobre 1980. Elle était placée sous la responsabilité de l'architecte italien Paolo Portoghesi, en collaboration avec C. Dardi, R. Giuffrè, K. Kultermann, G. Mazzariol, R. Stern, Ch. Jencks, C. Norberg Schultz et V. Scully. Ils avaient défini son thème: La présence du passé.

Une volonté délibérée

Une volonté délibérée présidait à la présentation d'un mouvement. Les organisateurs avaient jugé préférable de choisir un thème, plutôt que de passer en revue les diverses expressions de la «qualité architecturale», dans le contexte complexe de l'architecture aujourd'hui.

Un terme ambigu, mais efficace

«Nous n'avons pas l'intention» écrit Portoghesi, «de dégager une tendance organisée, dotée d'une orthodoxie rigide, mais plutôt de saisir un phénomène en train de naître, de le laisser s'exprimer, de le faire comprendre et entendre. Au lieu d'imposer de façon autoritaire et directive, nous avons voulu montrer même si cela dérange, les découvertes et les désirs d'un certain moment, dont les symptômes sont apparus dans les années 50. ... Il s'agit d'un nouveau contexte syntaxique qui a produit de profondes différences dans une série d'œuvres et de projets, définis par certains critiques sous le terme ambigu, mais efficace de «postmoderne».

Entre les colonnes

L'alignement de colonnes d'ordre «toscan»,

qui forme à l'intérieur de la corderie un double portique de 70 mètres de long et inspire Piranèse pour ses célèbres «prisons», semblait être complice des démonstrations idéologiques et formelles des stars du post-modernisme. R. Bofill, C. Dardi, F.O. Gehry, Le Grau, M. Graves, A. Greeberg, H. Hollein, A. Isozaki, J.P. Kleihues, R. Koolhaas, F. Purini, L. Krier, C. Moore, P. Portoghesi, M. Scolari, T.G. Smith, R. Stern, S. Tigerman, O.M. Ungers et R. Venturi avaient imprimé des façades «échelle grandeur» (réalisées par les ateliers cinématographiques de Cinecitta) édifiées entre les colonnes pour former la «strada novissima».

C'est avec beaucoup d'humour et d'ironie que ces architectes s'étaient prêtés à cet exercice de style «décoratif». Ce fut d'ailleurs pour deux d'entre eux, Leon Krier et Massimo Scolari, l'occasion de réaliser leur première construction. Les autres n'avaient pas craint d'être taxés d'«architectes de façades» et exposaient à l'envers du décor, une production architecturale déjà célèbre.

La mise en scène proposée à la biennale donnait à l'exposition un impact visuel beaucoup plus riche que les traditionnelles expositions d'architecture où se déploient, tout au long des cimaises, des dessins d'architecture que seul un œil exercé parvient à percevoir. La strada novissima donnait l'image vivante didactique et facile à appréhender par le public non professionnel, de façades en vraie grandeur: un vocabulaire de formes propre à chacun des architectes, en réponse à un programme simple (une façade d'entrée et ses percements).

C'est précisément la juxtaposition de ces façades qui permettait de faire le point sur ces recherches actuelles, qui ont essentiellement en commun un discours critique à l'égard du Style international ainsi qu'un désir profond

de renouer avec l'ornementation perdue et les Arts décoratifs oubliés.

Des tendances bien distinctes

C'est bien un ensemble de tendances plutôt qu'un mouvement organisé et dogmatique qui s'exprimait à la corderie: les tendances européennes «postfonctionnalistes» et «neo-rationalistes» avec ses champions, Aldo Rossi, Rafael Moneo, Le Grau, Oswald Mathias Ungers; la tendance anti-industrielle, réflexion sur la ville, instigatrice des luttes urbaines prônées par Maurice Culot à l'Ecole de La Cambre (Bruxelles); la tendance américaine, ou comme l'écrit Stanley Tigerman «le populisme américain avec sa maturité culturelle, libéré de toutes motivations idéologiques et politiques». «L'Amérique», ajoute-t-il, «continue à produire une architecture orientée vers la communication», dont Robert Venturi est le chef de file; la tendance radicale éclectique qui s'apparente aux théories de Charles Jencks. Chacune d'elles trouvait à nouveau une illustration dans les projets d'une trentaine d'architectes qui exposaient dans la Galerie haute, au dessus de la strada novissima, tandis que trois «one man shows» des pères présumés du mouvement postmoderne (Ph. Johnson, A. Gardella et M. Ridolfi) étaient proposés, à l'ombre du fronton du AT & T building tant décrié de Philip Johnson. Une rétrospective de l'œuvre de l'architecte sicilien «Art Nouveau», Ernesto Basile, complétait cette série de séquences architecturales.

La présence de Venise

Ceux qui, parmi les visiteurs, s'étaient laissés séduire par les tentatives du jeune mouvement postmoderne, pouvaient retrouver Aldo Rossi et son œuvre, dans son «teatro

del Mondo», théâtre flottant amarré auprès de l'église de la Salute.

Au Palais des Doges, au Musée des Archives de l'Etat et dans toute la Vénétie, s'ouvraient des expositions consacrées à Andrea Palladio pour la commémoration du 400e anniversaire de sa mort.

Venise, enfin, et la présence de son passé, donnait son éternelle leçon d'architecture et d'art urbain, réconciliant peut-être, pour un temps, les plus farouches contempteurs du postmodernisme et ses plus fervents défenseurs.

C.H.

Studienführer der Universität Zürich

Der 1975 erstmals von der Studien- und Berufsberatung des Kantons Zürich herausgegebene Studienführer der Universität Zürich liegt jetzt in einer dritten, vollständig überarbeiteten, erweiterten und grafisch neu gestalteten Auflage vor.

Der Aufbau wurde unverändert beibehalten: das Schwergewicht liegt auf der Darstellung sämtlicher an der Universität vertretenen Studienrichtungen, wobei auf den Inhalt des Fachs, den Studienaufbau, die beruflichen Tätigkeiten usw. hingewiesen wird. Diese Angaben werden ergänzt durch Artikel über grundsätzlichere Fragen der Studien- und Berufswahl, des Studienalltags und der Studiengestaltung. Einen wichtigen Platz nimmt ausserdem die Information über die formalen Bedingungen eines Studiums ein: Anerkennung von Zeugnissen für die Immatrikulation, Anmeldeformalitäten, Ergänzungsprüfungen usw.

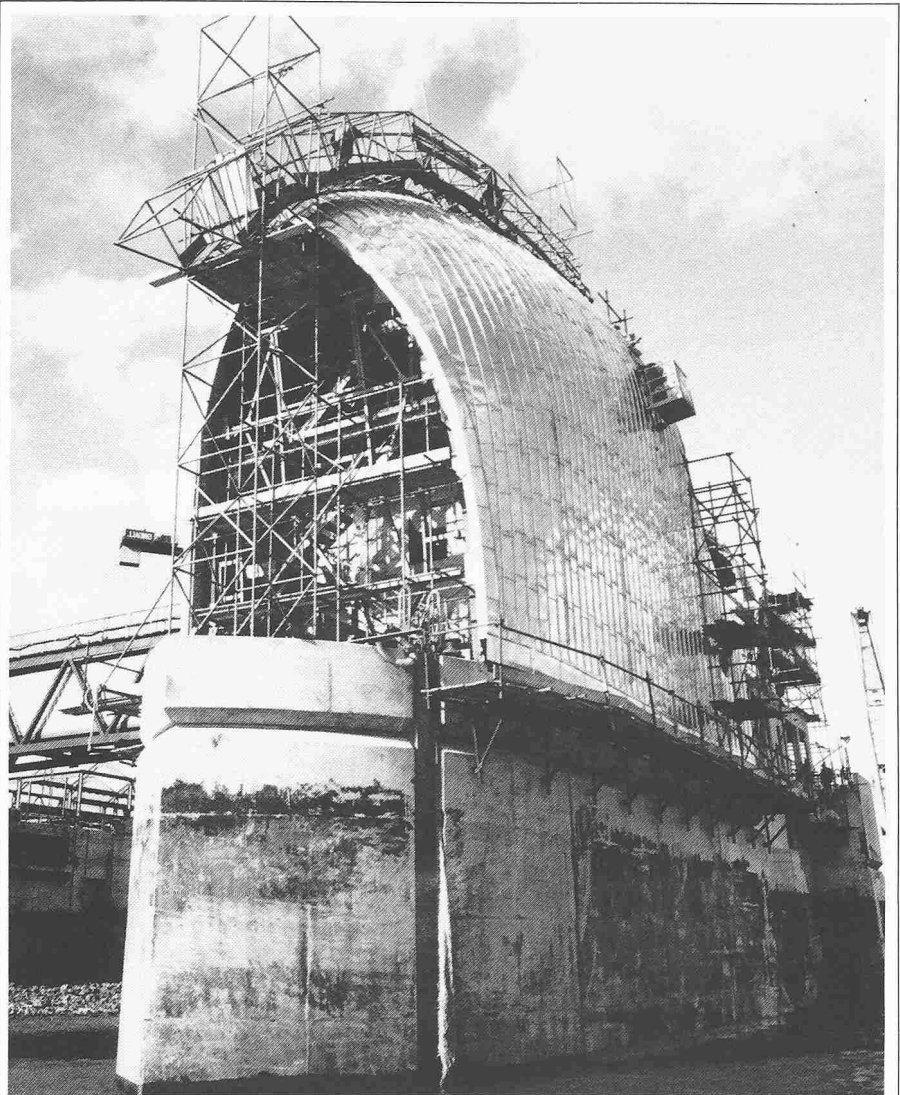
Der Studienführer umfasst 214 Seiten und kostet fünf Franken. Er ist bei der Studien- und Berufsberatung (Hirschengraben 28, 8001 Zürich), der Universitätskanzlei (Rämistrasse 71) und der Zentralstelle der Studentenschaft (Schönberggasse 2) zu beziehen. Schriftliche Bestellungen nimmt nur die Studien- und Berufsberatung entgegen.

Europarat-Goldmedaille für Denkmalpflege 1980

Das internationale Kuratorium des Europa-Preises für Denkmalpflege unter Vorsitz von Harald Langberg, Nationalmuseum Kopenhagen, hat für das Jahr 1980 drei Goldmedaillen für beispielhafte Leistungen öffentlicher Institutionen zuerkannt. Laureaten sind zwei Städte – Sursee in der Schweiz und Tallinn, Hauptstadt der SSR Estland, – sowie das Patronate del Alhambra, Granada.

Durch das Verständnis und die Opferbereitschaft von Behörden und Bürgern ist in Sursee das historische Erscheinungsbild einer der Landschaft verbundenen typischen Schweizer Stadt und in Tallinn das einer grossen Hafen- und Handelsstadt mit einem architektonischen Erbe von europäischer Bedeutung bewahrt, den Bedürfnissen unserer Zeit angepasst und damit auch für die Zukunft gesichert worden.

In der sorgfältigen Erhaltung der Alhambra sieht das Preiskuratorium eine vorbildliche denkmalpflegerische Leistung: Bei den erforderlichen Restaurierungsarbeiten hat man die Konzeption der Schöpfer dieses einzigartigen Bauwerks stets verständnisvoll zu bewahren gewusst.



Londons Flutsperrre kurz vor der Vollendung

Die Arbeit an der Themse-Sperre – einer Reihe beweglicher Schleusen, welche die Überschwemmung von mehr als 130 km² Londons verhüten sollen – macht schnelle Fortschritte, wie diese neueste Nachaufnahme zeigt. Die Sperre bildet das ehrgeizigste Überschwemmungsschutzsystem der Welt. Sie umfasst vier Hauptschleusen mit je 61 m Breite, zwei Schleusen von je 31,5 m Breite und vier kleine Schleusen an den Enden, wo kein kommerzieller Verkehr stattfindet. Alle Schleusen sind dreh-

bar gelagert und zwischen Betonpfeilern abgestützt. Normalerweise ruhen sie unsichtbar auf dem Strombett. Im Falle einer Flutwarnung kann die gesamte Sperre innerhalb 30 Minuten in die Überschwemmungsschutzposition gehoben werden. Die Sperre, die bis 1982 fertiggestellt sein soll, ist nötig, da London langsam in seinen Tonboden versinkt. Dies hat zur Folge gehabt, dass der Hochwasserstand an der London Bridge innerhalb der letzten 100 Jahre um 0,6096 m gestiegen ist.

Bautechnik:					
Zentrallager und Zentralverwaltung der Truck AG, Kloten	1-2/1				
Wärmedämmung für Untergeschossräume. Von A. Kratochvila	8/154				
«Fließende Betontechnik» im Gleitschal-system. Von E. Studhalter	8/158				
Verklötzungstechnik beim Fenster- und Fassadenbau	13/B 54				
Wasserdichte Verputze. Von P. Weber	15/325				
Mechanisches Verhalten lose verlegter PVC-weich-Abdichtungen. Von F. Poyda	25/577				
Minifabriken in drei Tagen gebaut	27-28/B 110				
Energiesparen: Vorsicht bei Wirtschaftlichkeitsberechnungen mit steigendem Energiepreis. Von H. Bangertner	27-28/621				
Rationalisierte Deckenschalung bei Doka	32/B 122				
Konstruktion einer neuen mechanischen Pfahlverbindung. Von D. Goransson	35/734				
Energetische Aspekte von Gebäudehülle und Wärmeerzeugung:					
- Energieeinsparung in Gebäuden - Bedeutung und Möglichkeiten.	36/745				
- Auswirkungen der heutigen Energiesituation für die Baukonstruktion. Von K. Menti	36/749				
- Rationelle Wärmeerzeugung in Gebäuden. Von R. Weiersmüller	36/753				
Verhütung von Feuchtigkeitsschäden an Wand-Innenecken. Von H. Bangertner	36/757				
Bemessung von Flachdachentwässerung. Von Th. Dracos, J. Werder und E. Haltiner	38/810				
Trigon, ein neues Armierungssystem für Decken im Wohnungsbau. Von H. Wieland	43/950				
Ein wirtschaftliches Fertigdachelement für Flach- und Steildach	44/B 166				
Fassaden aus Aluminium-Herdgussplatten	44/B 166				
Mauermörtel mit der Bezeichnung Langzeitmörtel. Von Ch. Weder	51-52/1189				
Der Langzeit-Mauermörtel, ein Beitrag zur Rationalisierung des Bauens Von M. Eltawil	51-52/1192				
Baustatik:					
Gebrauchsfähigkeit von Stahlbetontragwerken. Von Ch. Menn	1-2/13				
Erdbebenbeanspruchung von Hochbauten nach verschiedenen Normen und Berechnungsverfahren. Von W. Ammann und H. Bachmann	6/87				
Bemessungstabellen für Stahlbetonquerschnitte - Hohlquerschnitte. Von H. Bachmann	B 8/164				
Durchstanzen von Flachdecken mit Berücksichtigung der Momente. Von J. Ochsner	30-31/661				
Strassenverkehr durch ein öffentliches Gebäude	35/B 130				
Verformungsberechnungen von Tragwerken aus Stahl- und Spannbeton. Von R. Favre	43/941				
Wie sicher ist die Schubbemessung nach Richtlinie 34. Von M. Herzog	43/954				
Massivbau:					
Oesterreichischer Betontag 1980. Von G. Brux	7/116				
Begrünung von Elementstützmauern. Von H. Zeh	12/237				
Die Sternelementmauer	12/B 51				
Wabenrasterwand, System Dywiag	12/B 51				
Rationalisierte Deckenschalung bei Doka	32/B 122				
Gleichgewichtslösungen für Flachdecken. Von P. Marti	38/799				
Trigon, ein neues Armierungssystem für Decken im Wohnungsbau. Von H. Wieland	43/950				
Parkhaus Saas-Fee. Von P. Ritz, P. Schneller und J. Grob	45/991				
Der Stahlbetonkühlturm für das Kraftwerk Voitsberg 3. Von B. Cichocki	47/1087				
Stahlbau:					
Zentrallager und Zentralverwaltung der Truck AG., in Kloten	1-2/1				
Theory of Box Girders	B 1-2/19				
Die zweite Rhonebrücke der BLS in Brig. Von U. Graber, M. Herzog und R. Schmid	14/283				
Tekko-Schalung	19/B 79				
Schraubbarer Armierungsstahl	36/B 142				
Das Verhalten stählerner Eisenbahnbrücken in den Lagerbereichen unter dynamischen Verkehrslasten. Von W. Weber	39/839				
Brückenbau:					
Spannkabelverankerung für geringe Betonfestigkeit. Von J. Daniker und A. Mader	4/39				
Statische und dynamische Verschiebungsmessungen am freistehenden Pfeiler S3 der Ganterbrücke. Von R. Cantieni und J. Grob	4/44				
Oesterreichischer Betontag 1980. Von G. Brux	7/116				
Die zweite Rhonebrücke der BLS in Brig. Von U. Graber, M. Herzog und R. Schmid	14/283				
Glasfaserverbundstäbe für Brücken	U 16/352				
Prüfrahmen für Lasten bis zu 100'000 kN (10'000 Tonnen)	30-31/B 122				
Strassen- und Brückenbau im Kt. Aargau	36/770				
Die Tjörn-Brücke über den Askerö-Fjord	37/795; U 51-52/1210				
Olten 1981: Ausbau der Bahnanlagen					
- Die Objekte aus der Sicht der Oberbau-leitung. Von P. Roos	46/1067				
- Die Aarebrücke Ruppoldingen. Von M. Herzog	46/1068				
Neue Reussbrücke Windisch-Gebensdorf	U 46/1079				
Strassenbau:					
Begrünung von Elementstützmauern. Von H. Zeh	12/237				
Die Sternelementmauer	12/B 51				
Wabenrasterwand, System Dywiag	12/B 51				
Bauprogramm 1981 für die Nationalstrassen	16/348				
Strassen- und Brückenbau im Kt. Aargau	36/770				
Beläge mit diskontinuierlichem Kornaufbau	B 39/848				
Schachtabdeckungen in schnell befahrenen Strassen. Von Barlocher und P. Mohler	44/984				
Belags-Recycling nun auch in der Schweiz	45/997				
Spannungs- und Deformationsmessungen im Unter- und Oberbau des neuen Gleises Rothrist-Olten. Von G. Schmutz	46/1063				
Elementstützmauer für den Bahnkörper der Verbindungslinie Tecknau Dulliken. Von J. Müller	46/1075				
Tunnelbau:					
Die Furka-Basislinie Oberwald-Realp. Von J. Huhnervadel und W. Haberli	6/94				
Oesterreichischer Betontag 1980. Von G. Brux	7/116				
Befestigung im Untertagbau. Von R. Wagner	8/151				
Taschenbuch Tunnelbau 1981	B 10/209				
Data Station for Dam Failures. Von E. Gruner	B 10/209				
Rasterbauwerke für Strassentunnels. Von F. Isepponi	21/491				
Möglichkeiten und Grenzen im Druckstollenbau. Von G. Seeber	29/639				
Probleme der Brandsicherheit in Strassentunnels. Von W. G. Peissard	29/648				
Ein neues Tunnel-Sanierungsverfahren	37/786				
Olten 1981: Ausbau der Bahnanlagen - Borntunnel. Von L. Garbe	46/1071				
Bisherige praktische Erfahrungen beim Bau von Strassentunnels in der Schweiz	51-52/1199				
Künstliche Bewetterung von Bahntunnels während Bauarbeiten. Von H. P. Rubi, W. Galli und J.-C. Vuilleumier	51-52/1202				
Bodenmechanik, Felsmechanik, Grundbau:					
Begrünung von Elementstützmauern. Von H. Zeh	12/237				
Die Sternelementmauer	12/B 51				
Wabenrasterwand, System Dywiag	12/B 51				
Bauten im Grundwasser und die Empfehlung SIA 272. Von H. Zeier	15/319				
Grundwasserabdichtungen mit Bitumen-Dichtungsbahnen. Von R. Brandle	15/320				
Grundwasserabdichtungen mit Kunststoffdichtungsbahnen. Von G. B. Zürcher	15/322				
Überwachung von Hangrutschungen mit der Methode der Mikroseismik (Acoustic Emission). Von E. Kessler und U. Köppel	17/366				
Nouvel appareil de cisaillement rotatif					
sur éprouvette de sol confiné sous étreinte par J. C. Ott	22/506				
Verbesserte Vertikalentwässerung	24/B 99				
Bauphysik:					
Taupunktmeßgerät T 253	4/B 10				
Wärmetechnische Analysen im Hochbau. Von J. Lanz und A. Schopfer	20/466				
Messungen an der Gebäudehülle des Laborbaus	50/1150				
von B. Arbenz					
Bauschäden:					
Aus Bauschäden lernen / Schwachstellen-Schadensursache, Konstruktions- und Ausführungsempfehlungen. Von B. Winkler	B 25/594				
Verhütung von Feuchtigkeitsschäden an Wand- und Innendecken. Von H. Bangertner	36/757				
Wasserbau:					
Londons Flutsperrung kurz vor der Vollendung	U 9/189				
Data Station for Dam Failures. Von E. Gruner	B 10/209				
Vorfabrizierte Regenfangbecken	29/B 115				
Hochwasser-Vorhersage	U 41/897				
Verlandung von Stauseen. Von D. Vischer	47/1081				
Der Kielder Damm in Nordostengland vor der Vollendung	U 50/1172				
Hydrologie, Hydraulik, Wasserversorgung, Wasseraufbereitung:					
Trinkwasser-Barge für Abu-Dabi	U 14/292				
Selektive Nutzung von Grundwasser für Wärmegewinnung. Von F. P. Jaeklin	20/462				
Regenwasserrückhalt in Siedlungsgebieten	22/503				
Von J. W. Tschopp und A. J. Hagmann					
Neues Werk für die Landeswasserversorgung Stuttgart	U 36/771				
Schriftenreihe des Deutschen Verbandes für Wasserwirtschaft und Kulturbau (DVWK). Von H. Grubinger	B 37/797				
Intraglazialer Wasserabfluss: Theorie und Modellrechnungen	B 39/847				
A channel model for a curved elongated homogeneous lake	B 39/847				
Die lokale und überörtliche Wirkung von Hochwasserrückhaltespeichern mit verschiedenen Betriebskonzepten	B 39/848				
Untersuchungen über den Bodenwasserhaushalt im hydrologischen Einzugsgebiet Rietholzbach	B 39/848				
Methodische Untersuchungen des systematischen Messfehlers der Hellmann-Regenmesser im Sommerhalbjahr in der Schweiz	B 39/848				
Nitrat und seine Entfernung aus dem Trinkwasser					
- Problemstellung, Anlass und Zielsetzung der Versuche. Von U. Müller	40/869				
- Erste Ergebnisse und Aussichten für die praktische Anwendung der Pilotanlage. Von H. Gros und M. Kyburz	40/870				
Grundwasseruntersuchungen durch die Nagra	U 42/922				
Hydrologie der nichtverkarstungsfähigen Festgesteine. Von H. Jackli	B 45/1016				
Industriebau-Vorfabrikation:					
Die Aluminiumhütte in Dubai					
- Zum Standort Dubai. Von P. U. Fischer	19/400				
- Die Bauarbeiten. Von F. Stoecklin, A. Wackernagel, Ch. Buchli und St. Przedpelski	19/401				
- Die Produktionsanlagen. Von P. U. Fischer und M. Bellwald	19/412				
Kulturtechnik und Forstwirtschaft:					
Die Auswirkungen des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes auf die Kantone. Von M. Baschung	12/229				
Schweizerische Wald- und Holzwirtschaft	U 24/571				
Verbesserte Vertikalentwässerung	24/B 99				
Energie aus Land- und Forstwirtschaft	U 25/588				
Grenzen im Lawinenschutz	U 26/604				
Vorfabrizierte Regenfangbecken	29/B 115				
Starkniederschläge des schweizerischen Alpen- und Alpenrandgebietes Bd. 5:					